

## DVD Portable with dock for iPod

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv

DCP851

DCP951

DCP852



**PHILIPS**

# MAGYARORSZÁG

## Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

## Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....100-240 V 50/60 Hz  
Elemes működéshez .....DSA-9W-09 F (DVE)

Teljesítmény  
névleges .....9 W

Érintésvédelmi osztály II.  
Tömeg .....909 g

Befoglaló méretek  
szélesség .....235 mm  
magasság .....40 mm  
mélység .....178 mm

## SF

### Luokan 1 laserlaite

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylitävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Dikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa**

## ČESKA REPUBLIKA

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

**Suomi** ..... 4

**Suomi**

**Português** ..... 21

**Português**

**Ἑλληνικά** ..... 38

**Ἑλληνικά**

**Русский** ..... 55

**Русский**

**Polski** ..... 72

**Polski**

**Česky** ..... 89

**Česky**

**Slovensky** ..... 106

**Slovensky**

**Magyar** ..... 123

**Magyar**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

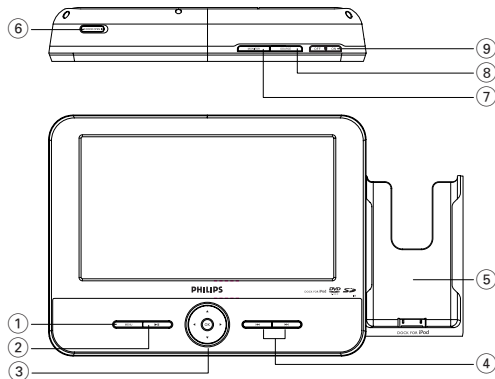
### A főegység vezérlőszervei (Lásd 1)

- ① **MENU** .....MENU (menü) oldal megjelenítése.
- ② **II** .....Lejátszás indítása vagy megszakítása.
- ③ **▲, ▼, ◀, ▶** .....Navigálás a menükben.  
.....(◀ / ▶) Visszafelé/előrefelé keresés egy lemezen különböző sebességgel.
- OK** .....Választás jóváhagyása.  
.....Feszültségjelző
- ④ **◀◀ / ▶▶** .....Ugrás az előző/következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre.
- ⑤ **DOCK for iPod** .....iPod lejátszó odahelyezése.

### A lejátszó teteje (Lásd 1)

- ⑥ **OPEN** .....Ajtó kinyitása a korong behelyezéséhez, eltávolításához.
- ⑦ **MONITOR** .....Képméretarány váltása 16:9 és 4:3 között.
- ⑧ **Forrás gombok**.....Megfelelő forrás kiválasztása: LEMEZ, DOKKOLÓ (videós iPod), SD/MMC KÁRTYA vagy AV.
- ⑨ **ON/OFF** ... .....A lejátszó be / kikapcsolásához

1



## A funkciók áttekintése

### Bal oldali oldalnézet (Lásd [2])

- 10 .....Fejhallgató-csatlakozó
- 11 **AV OUT** .....Audio/Video kimeneti csatlakozó
- 12 **AV IN** .....Audio/Video bemeneti csatlakozó
- 13 **VOL +/-** .....Hangerő módosítása
- 14 **SD/MMC CARD** .....SD/MMC kártya behelyezése.
- 15 **9V DC IN and CHG** .....Tápcsatlakozó aljzat  
..... Töltésjelző.

### Jobb oldali oldalnézet (Lásd [2])

- 16 **iPod EJECT** .....Nyomja meg az iPod-lejátszó eltávolításához

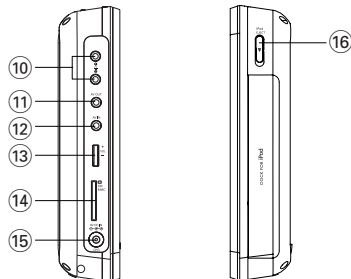
### A lejátszó asztali állványa (Lásd [3])

Filmnézésnél a DVD-lejátszót asztalra helyezheti. Húzza ki a lejátszó hátulján az állványt.

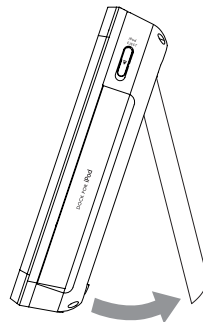
## VIGYÁZAT!

*Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.*

2



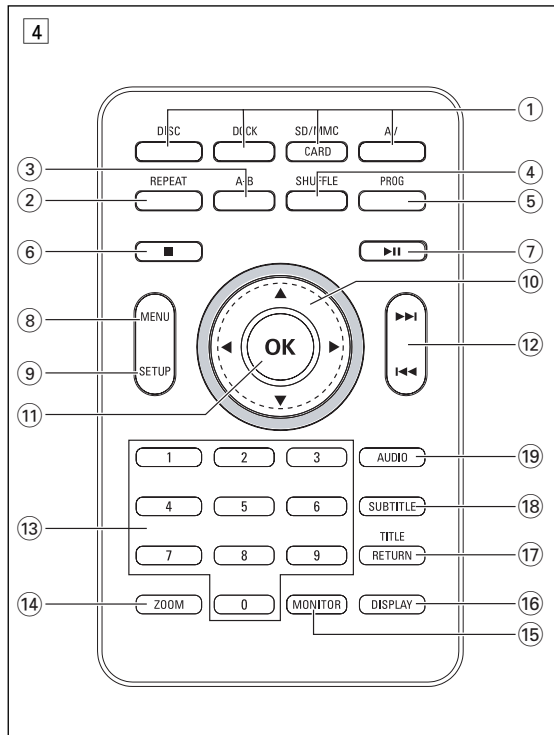
3



## Távvezérlő

### Távvezérlő (Lásd 4)

- ① **Forrás gombok**...Megfelelő forrás kiválasztása: DISC, iPod, SD/MMC vagy AV.
- ② **REPEAT**.....Fejezet/műsorszám/felvétel ismétlése.
- ③ **A-B**.....A lemez adott része lejátszásának ismétlése.
- ④ **SHUFFLE**.....Lemez véletlenszerű lejátszása.
- ⑤ **PROG**.....Belépés a program menübe.
- ⑥ **■**.....Lejátszás leállítása vagy program törlése.
- ⑦ **▶II**.....Lejátszás indítása vagy megszakítása.
- ⑧ **MENU**.....Belépés vagy kilépés a lemez tartalommenüjéből.
- ⑨ **SETUP**.....Belépés vagy kilépés a rendszermenüből.
- ⑩ **▲, ▼, ◀, ▶**.....Navigálás a menükben.  
.....(◀ / ▶) Visszafelé/előrefelé keresés egy lemezen különböző sebességgel.
- ⑪ **OK**.....Választás jóváhagyása.
- ⑫ **⏮ / ⏭**.....Ugrás az előző/következő fejezetre, műsorszámra vagy felvételre.
- ⑬ **Numeric Keypad (0-9)**...Bemeneti számok.
- ⑭ **ZOOM**.....Kép, mozgókép nagyítása vagy csökkentése a TFT képernyőn.
- ⑮ **MONITOR**.....Képméretarány váltása 16:9 és 4:3 között.
- ⑯ **DISPLAY**.....Információk megjelenítése a TFT képernyőn lejátszás közben.
- ⑰ **TITLE/RETURN**.....Felvétel megjelenítése vagy a VCD menü előző szintjére történő visszatérés.
- ⑱ **SUBTITLE**.....Felirat nyelvének kiválasztása.
- ⑲ **AUDIO**.....Hang nyelvének kiválasztása a DVD lemez lejátszása közben vagy a hangmód kiválasztása (Sztereo, Monó-bal vagy Monó-jobb) VCD/CD lemez lejátszása közben..



## Bemutakozás

### Az Ön hordozható DVD-lejátszója

Hordozható DVD-lejátszójával az univerzális DVD Video szabvánnyal készült összes digitális videokorongot lejátszhatja. Ezzel az eszközzel teljes hosszúságú mozifilmeket nézhet végig valódi moziminőségben, sztereó vagy többcsatornás hanggal (a korongtól és a lejátszási beállításoktól függően).

A készülék rendelkezik a DVD-Video lejátszók olyan egyedülálló funkcióival, mint például a hangsávna, a felirat nyelvének vagy különböző kameraállításoknak a kiválasztása (mely szintén korongfüggő). A gyerekek számára nézhető képanyagot szülői zár segít megszünteni. A készülék használatát képernyőn megjelenő menürendszer, a készülék saját kijelzője és a távirányító teszi meglepően egyszerűvé.

### Kicsomagolás

Először az alábbi lista alapján ellenőrizze és azonosítsa az egyes elemeket:

- Hordozható DVD-lejátszó
- Távezérlő
- Gépkocsi adapter (12V)
- Audio / Video kábel
- Felhasználói kézikönyv
- Garancia
- Gyors útmutató az induláshoz
- Hálózati adapter; DSA-9W-09 F (DVE), AY4132 (PHILIPS) vagy AY4193 (PHILIPS)

### Elhelyezés

- Helyezze a lejátszót szilárd, sík felületre.
- Tartsa távol minden fűtőberendezéstől és közvetlen napsugárzástól.
- Ha a lejátszó hibásan kezd olvasni a CD- és DVD-korongokat, mielőtt szervizbe vinné, próbálja meg tisztítólemezt lejátszva eltávolítani az esetleges szennyeződések az olvasófej lencséjéről. Minden egyéb tisztítási módszer a lencse károsodásával járhat.
- Mindig tartsa zárva a lejátszó ajtaját, hogy elkerülhető legyen a lencse szennyeződése.
- Ha a készülék hűvösből hirtelen meleg környezetbe kerül, a lencse bepárasodhat. Ekkor nem képes beolvasni a CD-/DVD-korongot. Hagyja átmelegedni a lejátszót, hogy a nedvesség elpárologhasson.

## Bemutakozás

### További tudnivalók a beépített akkumulátorról

#### Akkumulátor újratöltésével kapcsolatos utasítások.

- 1 Amikor az elem teljesen kimerült, azonnal tölts fel (függetlenül attól, hogy épp kívánja-e használni az elemet vagy sem), az élettartam növelésének érdekében. Az alacsony akkumulátorfeszültségre a TFT-kijelző jobb felső sarkában megjelenő, akkumulátort jelző ikon figyelmeztet.

#### Újratölthető akkumulátor használata és fenntartása

- 1 Az akkumulátorok újratöltéséhez kizárólag a lejátszóhoz mellékelt adaptert használja.
- 2 Az újratöltési hatékonyság csökken, ha a külső hőmérséklet 10°C alá csökken vagy túllépi a 35°C hőmérsékletet.
- 3 A teljesen feltöltött akkumulátor használati időtartama 2,5 óra, ha a DVD lejátszóhoz fehallgatót is csatlakoztatott.

### Lejátszható formátumok

DVD-Video korongokon kívül a készülék képes mindenféle Video CD és zenei CD lejátszására (beleértve a CD-R, CD-RW, DVD±R és DVD±RW formátumokat is).

#### DVD-Video

A korongra felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, filmsorozat stb.) azon egy vagy több cím is található, melyeken belül több fejezet lehet. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a címek, fejezetek közötti navigálást.

#### JPEG fájlok tartalmazó CD

A készüléken JPEG állóképek is megjeleníthetők.



### Video CD

A korongra felvett anyagtól függően (mozi, videoklip, film-sorozat stb.) azon egy vagy több sáv található, melyeken belül egy vagy több index is lehet. Ezek az információk rendszerint a borítón olvashatók. Az ezekhez való könnyű és gyors hozzáférés érdekében készüléke lehetővé teszi a sávok és az indexek közötti navigálást.



### Zenei CD / MP3 CD

A zenei CD / MP3 CD / WMA korongok csak zeneszámokat tartalmaznak. Ezek a megszokott módon, sztereó rendszeren keresztül a távirányítón vagy a főegységen található gombokkal, esetleg a TV készülék képernyőjén megjelenő menürendszer (OSD) segítségével játszhatóak le.



### Tudnivalók a DivX-ről

A DivX a DivX, Inc. által fejlesztett népszerű média-technológia. A DivX médiafájlok tömörített videótartalommal rendelkeznek, amelyek kiváló képminőségűek, ellenben relatív kis méretűek. A DivX fájlok tartalmazhatnak további médiafunkciókat, mint a menük, feliratok és egyéb audio számok. A DivX médiafájlok tömkelege tölthető le on-line vagy létrehozhatja saját fájlijait is a [www.DivX.com](http://www.DivX.com) honlapról letölthető könnyen kezelhető eszközök segítségével.



### Tudnivalók az SD memóriakártyáról

Az SD memóriakártya egy vékony és kompakt kialakítású médiahordozó, amellyel számtalan féle digitális eszközt köthetünk össze a könnyű csatlakoztathatóság miatt. A kártya vezérlőkapcsolásával adatot lehet olvasni és írni (a védett területen belül), ha a megfelelő külső eszközök észleltek. Dekóder szoftver segítségével egy SD memóriakártya kompatibilis eszköz lejátszhat zenét, videoklipet és egyéb médiákat, meghajtómechanizmusok nélkül (nem úgy, mint a CD vagy DVD lejátszók esetében).



### Tápforrások

Az egység működik hálózati csatlakozóról, autós adatterről és a beépített lítium elemről is.

- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter bemenő feszültsége illeszkedik a helyi hálózati feszültséghez. Ha nem, a hálózati adapter és a készülék egyaránt károsodhat.
- Az elektromos áramütés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel az adapterhez.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén először ellenőrizze, hogy az adapter bemenő feszültsége illeszkedik-e a gépkocsi feszültséghez.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.
- Az adattert a csatlakozó dugónál fogva húzza ki. Soha ne húzza a kábelnél fogva.

### Biztonság és karbantartás

- Ne szerelje szét az egységet, a lézersugár veszélyes lehet a szemre. Minden javítást bízson szakképzett szerelőre.
  - Ha folyadék vagy idegen tárgy került bele, áramtalanítsa a készüléket, húzza ki a hálózati adaptert.
  - Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érhesse hirtelen mechanikai behatás (pl. ne essen le), mert az üzemzavart okozhat.
  - Hallásvédelem: A felvételeket közepes hangerővel hallgassa. A nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
  - Fontos (tartozék fejhallgatóval kapható készülékeknél): A Philips kizárólag az eredeti tartozékként a készülékkel kapott fejhallgatók használata esetén vállal felelősséget az audiolejátszóknak illetékes hatóságok által előírt, maximális hangszintjének betartásáért. Ha új fejhallgatóra van szüksége, akkor a kereskedésben rendeljen a Philips által eredetileg szállítottal azonos modellt.
  - Biztonság közlekedés közben: ne használja járművezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat.
  - Vagy fűtőberendezés által keltett hőhatásnak.
  - Ez a termék nem vízálló: Ne merítse a lejátszót vízbe. A lejátszó házába kerülő víz súlyos károsodást és rozsdásodást okozhat.
  - A tisztításhoz ne használjon semmilyen tisztítószeret, amely alkoholt, ammóniát, benzint vagy egyéb oldószereket tartalmaz, mert az ilyen vegyszerek károsíthatják a lejátszót külső felületeit.
  - Soha ne nyúljon a készülék lencséjéhez, melyet az ábrán az jelzés mutat!
- Megjegyzés: A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.

### A fejhallgató biztonságos használata

#### A felvételeket közepes hangerővel hallgassa.

- A nagy hangerő halláskárosodást okozhat. A készülék olyan decibeltartományban képes megszólalni, amely egy percnél rövidebb használat esetén is halláskárosodást okozhat. A készülék a halláskárosultak érdekében képes a magasabb decibel-tartományok megszólaltatására.
- A hangerő csúszka lehet. Idővel az egyre magasabb hangerőhöz is hozzászokunk. Ezért a huzamosabb zenehallgatás után "normális" szintnek érzékelt hangerő valójában igen magas, ezért halláskárosító hatása lehet. Ezt úgy előzheti meg, hogy a hangerőt egy biztonságos szintre állítja, s ezt a beállítást később sem módosítja.



#### A biztonságos hangerőt a következőképp állíthatja be:

- Állítsa a hangerőt először alacsony szintre.
- Lassan addig növelje a hangerőt, míg tisztán és torzításmentesen hallja a zenét.

#### Huzamosabb ideig történő zenehallgatás:

- Hosszabb időn át tartó zenehallgatás "biztonságos" hangerőn is halláskárosodást okozhat.
- Körültekintően használja a készüléket, iktasson be szüneteket.

#### Tartsa be a következő tanácsokat a fejhallgató használata során

- Ha hosszabb ideig használja, állítsa a hangerőt mérsékelt szintre.
- Ügyeljen arra, hogy a hangerőt akkor se növelje, amikor hozzászokott a hangerőhöz.
- Ne állítsa a hangerőt olyan magasra, hogy ne hallja a környező zajokat.
- Fokozottan figyeljen, vagy egy időre kapcsolja ki a készüléket, ha nagyobb körültekintést igénylő helyzetben van.
- Ne használja a fejhallgatót motoros járművön, illetve kerékpározás, gördeszkázás stb. közben, mert közlekedési balesetet okozhat, és ez sok helyen szabályellenes is.

### A korongok kezelése

- Ne ragasszon papírt vagy ragasztószalagot a korongra.
- Óvja a korongot a közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól.
- Lejátszás után helyezze vissza a korongot a tokjába.
- A tisztítást végezze belülről kifelé, száraz, szőszmentes törölkendővel.



### Az LCD képernyő használata

Az LCD képernyő precíziós technológiával készült. Ettől függetlenül előfordulhat, hogy apró fekete pontok, vagy világos pontok (piros, kék, zöld) jelennek meg az LCD kijelzőn. Ez a gyártási folyamatból adódó jelenség, nem hiba.

### Környezetvédelmi vonatkozások

A készülék csomagolása főleg csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani egynemű anyagra: karton, PS, PE, PET. A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

### Felhasználói jogokkal kapcsolatos tudnivalók

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license."

Minden védjegy és bejegyzett védjegy az illető jogtulajdonost illeti. Az Egyesült Királyságban és bizonyos országokban a szerzői jog által védett anyagok, dokumentumok másolásához szükséges lehet a szerzői jogok tulajdonosának engedélye. Dolby információ: A Dolby Laboratories engedélye alapján gyártva. A „Dolby” és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories védjegyei.

## Tápellátás

### Használat hálózati adapterrel

Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a fali csatlakozó aljzatba (az ábrán látható módon).



#### TANÁCS

A lejátszó sérülésének elkerülése érdekében az AC adapter csatlakoztatása vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

### Használat gépkocsi adapterrel

Csatlakoztassa a mellékelt adaptert a készülékbe és a gépkocsi szivargyújtó aljzatába.

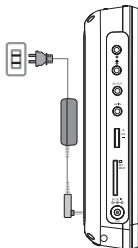


#### TANÁCS

- A lejátszó sérülésének elkerülése érdekében kapcsolja ki, mielőtt az autós adaptert csatlakoztatja vagy eltávolítja.
- Gépkocsi adapterrel (szivargyújtóról) történő használat esetén először ellenőrizze, hogy az adapter
- Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet 35°C alatt legyen, ha a lejátszót az autóban 16 V feszültségre csatlakoztatja.

## A távvezérlő üzembe helyezése

- 1 Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. Távolítsa el a műanyag védőfólia (csak az első használatba vételkor).
- 2 Helyezzen be 1 x CR2025 típusú 3 voltos lítium elemet, majd zárja vissza a rekeszt.



## VIGYÁZAT!

- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.
- Ha az akkumulátort rosszul helyezi be, felrobbanhat. Cserélni csak azonos vagy egyenértékű típussal szabad.
- Az elem helytelen használata az elektrolit szivárgásával járhat, ami a rekesz korróziójához vagy akár az elem szétrobbanásához vezethet.

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

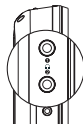
## Csatlakozások

### Fejhallgató csatlakoztatása

Csatlakoztassa a fejhallgatót a **1** vagy **2** feliratú aljzatba.

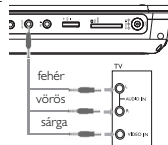
### Külső eszközök csatlakoztatása

- A külső eszköz csatlakoztatását lekapcsolt állapotban végezze.
- A lejátszó a DVD-k vagy a karaoke élményeinek gazdagításához TV készülékhez vagy erősítőhöz is csatlakoztatható.



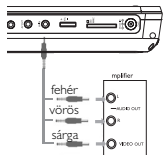
## AV OUT

A kívánt eszközt csatlakoztassa közvetlenül a terminálra (nincs szükség semmilyen beállításra DVD, iPod vagy SD/MMC módban).



## AV IN

A DVD lejátszó paneljén nyomja meg ismételtelen a SOURCE (FORRÁS) gombot (vagy a távkapcsoló **AV** gombját) az AV IN (AUX) lehetőség kiválasztásához.



Csatlakozó VIDEO(kép) Audio(hang bal)  
Audio(hang jobb)

Szín

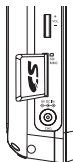
sárga

fehér

vörös

## SD/MMC memóriakártya aljzat

Az SD/MMC kártyán tárolt videó/audió/kép fájlok lejátszásához helyezze be a kártyát az **SD/MMC CARD** nyílásba. A DVD lejátszó paneljén nyomja meg ismételten a **SOURCE** (FORRÁS) gombot (vagy a távkapcsoló **SD/MMC CARD** gombját) az SD/MMC forrás kiválasztásához.



### TANÁCS

Ellenőrizze, hogy a behelyezni kívánt kártya fém érintkezői lefelé nézzenek.

## iPod dokkoló

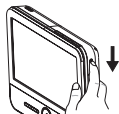
Dokkolhatja iPod lejátszóját újratöltés vagy a rajta tárolt fájlok lejátszása céljából. iPod classic, Nano és Touch termékek használhatók

### Az iPod-lejátszó csatlakoztatás

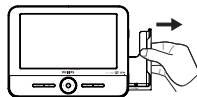
- 1 Az **iPod** megnyomásával iPod üzemmódba váltha  
→ A „Please connect the iPod”(Csatlakoztassa az iPod-készüléket) üzenet jelenik meg.



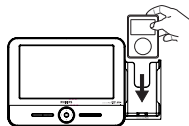
- 2 Az **iPod EJECT** gombot megnyomva a készülék kiadja az iPod-dokkolót.



- 3 Húzza ki a dokkolót.



- 4 Helyezze az iPod-lejátszót a dokkolóba.



- A „Connecting to iPod” (Csatlakozás az iPod-készülékhez) üzenet jelenik meg. A készülék azonosítása körülbelül három másodpercig tart
- Az azonosítást követően a DVD- és az iPod-lejátszó kijelzőjén a következő jelenik meg:



### Az iPod lejátszó eltávolítása



Távolítsa el az iPod-lejátszót az ábrának megfelelően.

### A kezelési kézikönyvről

A kezelési kézikönyv a DVD-lejátszó kezelésével kapcsolatos alapvető információkat tartalmazza. Néhány DVD-korong a gyártása miatt speciális kezelést igényelhet, vagy előfordulhat, hogy lejátszásakor csak korlátozott funkciókra képes. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy a lejátszó nem reagál minden parancsra. Ha ilyent tapasztal, kérjük, olvassa el a koronghoz tartozó utasításokat.

Ha a képernyőn "X" jelet lát, a lejátszó vagy a korong nem tudja végrehajtani a kívánt műveletet.

### A távvezérlő használata

- Az összes művelet a távirányítóval is elvégezhető. Az esetleg eltérő műveleteket külön jelezzük.
- A távvezérlőt mindig irányítsa közvetlenül a lejátszóra, ügyelve arra, hogy semmi ne akadályozza az infravörös fénysugár útját.
- A készüléken levő megfelelő billentyűkkel szintén vezérelhető az adott funkció.

### Navigálás a menüben

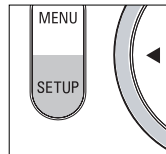
- A készülék intuitív menürendszerrel segíti a számos beállítás módosítását és a parancsok kiadását.
- Az adott funkció be- és kikapcsolásához használja a funkciógombokat.
- Az ▲, ▼, ◀, ▶ segítségével böngészhet a menüpontok között.
- Választását az **OK** gombot megnyomva nyugtázhatja.

### Az OSD (képernyőmenü) nyelvének beállítása

A készülék képernyőmenüjének alapértelmezett nyelve az angol (English). A képernyőn történő megjelenítés nyelve lehet angol, spanyol, francia vagy német.

| Országok | OSD nyelv beállítások          |
|----------|--------------------------------|
| Európai  | Angol, Francia, Spanyol, Német |

- 1 Az **ON** gomb rövid megnyomásával kapcsolja be a lejátszó
- 2 A beállításokhoz nyomja meg a **SETUP** gombot.
- 3 Válassza ki a **Language** pontot, majd nyomja meg az ▼ gombot.
- 4 Nyomja meg az **OSD** gombot, majd a ► gombbal válasszon nyelvet a képernyőmenühöz.
- 5 Válassza ki a kívánt nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.



### Korong betöltése és bekapcsolás

- 1 A lemezajtót az **OPEN** gomb megnyomásával nyithatja k
- 2 Helyezze be a kiválasztott korongot a címkés felével felfelé (kétoldalas DVD esetén is). Győződjön meg a korong megfelelő elhelyezkedéséről a mélyedésben.
- 3 Finoman nyomva zárja be az ajtót.
- 4 A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a **POWER** feliratú bekapcsoló gombot **ON** (be) állásba.



#### TANÁCS

A lejátszás során normál mechanikus zaj hallatszik.

## Alapvető funkciók

### DVD-korong lejátszása

Bekapcsolás, a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a lejátszás automatikusan elindul. A képernyőn olvashatóvá válik a korong típusa. Előfordulhat, hogy a korong felajánlja a menüből történő választást. Miután választását a(z) **▲ ▼, ◀ ▶** gombokkal kiemeltté tette, nyomja meg az **OK** gombot. *Megjegyzés: Mivel a DVD-filmeket a világ különböző régióiban más időpontokban adják ki, minden lejátszó rendelkezik régióköddel, és a korongok is rendelkezhetnek régióköddel. Ha a lejátszóétól eltérő régiókódú korongot helyez a készülékbe, a képernyőn megjelenik a régiókódra figyelmeztető jelzés. A lemezt nem lehet lejátszani, ki kell venni.*

### Zenei vagy video CD korong lejátszása

- A bekapcsolás, a korong behelyezése és az ajtó bezárása után a képernyőn olvashatóvá válik a betöltött korong típusa és tartalma.
- Ha VCD -t MTV/Karaoke szolgáltatással együtt játszik le, a szám-gombok (0~9) megnyomásával választhatja ki a műsorszámot, és a **▶II** vagy az **OK** megnyomásával játszhatja azt le. Nyomja meg a **TITLE/RETURN** gombot a választás menüjéhez való visszatéréshez.

### DivX® lemez lejátszása

- A Philips szolgáltatásai közé tartozik a DivX® VOD (Video On Demand) regisztrációs kód, amely lehetővé teszi, hogy a DivX® VOD szolgáltatás segítségével filmeket kölcsönözzön vagy vásároljon. További információért lásd: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- Válassza ki a DivX® VOD elemet a felhasználói oldalról
- Feltűnik a regisztrációs kód
- A regisztrációs kód használatával filmeket kölcsönözhet vagy vásárolhat a DivX® szolgáltatás segítségével a következő honlapon: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Kövesse az instrukciókat, és töltsön le filmeket a CD-R-re, hogy később lejátszhassa azokat DVD-lejátszóján.



#### TANÁCS

A DivX® VOD VOD-tól letöltött filmek csak ezen a DVD-lejátszón játszhatóak le.

## Alapvető funkciók

### MP3 korongok lejátszása

MP3-CD korongok lejátszásánál az alábbi műveletek érhetőek el. Bővebb információkért kérjük, olvassa el a kapcsolódó fejezetet. Hangerőszabályzás, számok átugrása, keresés, ismételt lejátszás, kevert lejátszás stb.

A(z) **▲ ▼** gombokkal tegye kiemeltté a kívánt zenemappát. Nyomja meg az **OK** gombot megnyomásával játszhatja azt le.

### JPEG korongok lejátszása

A **▲ ▼** gombokkal jelölje ki a kiválasztott képet. Nyomja meg az **OK** gombot.

Lejátszás során a következő műveleteket hajthatja végre:

- A kép **▲ ▼**elforgatásához használja a következőt
- A jobbra/balra váltáshoz használja a következőt: **▲**
- A fel/le váltáshoz használja a következőt: **▼**
- Diavetítés közben a **MENU** megnyomásával térhet vissza a mappa képernyőjére.
- A csoport előnézetéhez nyomja meg a **■** gombot.
- Az **ZOOM** gomb ismételt megnyomásával változtathatja a megjelenített kép méretarányát.
- Az **▲ ▼, ◀ ▶** gomb megnyomásával jelenítheti meg a nagyított képet (a nagyítás csak képek esetében lehetséges).

### SD/MMC kártyán tárolt fájlok lejátszása

Miután csatlakoztatta az SD/MMC kártyát a lejátszóhoz, az audió/videó fájlok lejátszásához válassza ki a megfelelő fájlt az **▲ ▼** és **OK** gombok segítségével.

### iPod lejátszón tárolt fájlok lejátszása

Miután a „Csatlakozások” című részben foglaltak szerint csatlakoztatta iPod-lejátszóját, az iPod-lejátszó gombjaival vagy a DVD-lejátszó távvezérlőjének következő gombjaival közvetlenül lejátszhatja az iPod-lejátszón tárolt fájlokat.

- OK** Választás jóváhagyása.
- ▶II** Lejátszás indítása vagy megszakítása.
- ◀▶** Keresés visszafelé/előrefelé.
- ◀ / ▶** Ugrás az előző/következő műsorszámra.
- Lejátszás leállítása.
- MENU** Kilépés a menüből.
- ▲/▼** Elem kiválasztása a menüben.
- REPEAT** Ismétlés funkció kiválasztása (egy ismétlése/összes ismétlése/kikapcs)
- SHUFFLE** Véletlen sorrend funkció kiválasztása (összes véletlenszerű lejátszása/album véletlenszerű lejátszása/kikapcsolv)



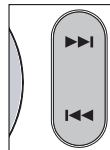
#### TANÁCS

- Az iPod lejátszó újratöltéséhez csatlakoztassa a DVD készüléket hálózatra vagy (szivargyújtóra) és ellenőrizze, hogy a DVD lejátszó ki legyen kapcsolva. VAGY A DVD lejátszó be lehet kapcsolva, de a forrás legyen "DOCK (DOKKOLÓ)" lehetőségre állítva.
- Amikor az akkumulátor telepfeszültsége alacsony (a töltéskijelző villogni kezd, mint figyelmeztető jelzés), azonnal töltsen fel (függetlenül attól, hogy épp kívánja-e használni az elemet vagy sem), az élettartam növelésének érdekében.
- A DVD lejátszó beépített akkumulátorával nem lehetséges feltölteni az iPod lejátszót.
- Győződjön meg róla, hogy az iPod lejátszó újratöltése közben a hőmérséklet ne legyen 35°C felett.

### Ugrás másik számra/sávra/fejezetre

Ha a korongon egynél több szám sáv vagy fejezet található, a következő módon ugorhat a következőre:

- A következő számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejátszás alatt nyomja meg röviden az **▶II** gombot.
- Az előző számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz lejátszás alatt nyomja meg röviden az **◀◀** gombot.
- Az egyes számra/sávra/fejezetre történő ugráshoz a számbillentyűzetn **(0-9)** adja meg a megfelelő számot.

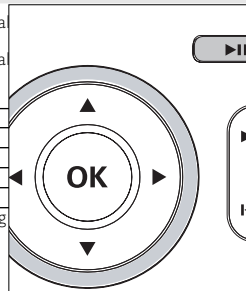


### Keresés

Az **◀** gomb ismétlődő megnyomásával keresési lehetőségek közül választhat:  
Az **▶** gomb ismétlődő megnyomásával keresési lehetőségek közül választhat:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| <b>◀</b>        | <b>▶</b>        |
| 2 X vissza      | 2 X előre       |
| 4 X vissza      | 4 X előre       |
| 8 X vissza      | 8 X előre       |
| 16 X vissza     | 16 X előre      |
| 32 X vissza     | 32 X előre      |
| Normál sebesség | Normál sebesség |

A normál lejátszáshoz az **OK** vagy **▶II** gomb megnyomásával térhet vissza.



## Általános jellemzők

### Hangkimenet módosítása (VCD/CD)

Az **AUDIO** nyomógomb többszöri megnyomásával a következő hangzási lehetőségek érhetőek el.

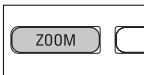
|     |          |     |           |
|-----|----------|-----|-----------|
| x 1 | Monó bal | x 2 | Monó jobb |
| x 3 | Sztereó  |     |           |



### ZOOM

A Zoom funkció segítségével a kép kinagyítható, a kinagyított kép pedig tetszőlegesen csúsztható a képernyőn. A **ZOOM** (nagyítás, kicsinyítés) ismétlődő megnyomásával a következő zoom opciók közül választhat.

|          |              |          |    |
|----------|--------------|----------|----|
| Zoom x 1 | 2X           | Zoom x 2 | 4X |
| Zoom x 3 | normál nézet |          |    |



### TANÁCS

A JPEG művelet közben a sorrend lehet 100%, 150%, 200%, 25%, 50% és normál.

### Ismétlés

A **REPEAT** (ismétlés) ismétlődő megnyomásával a következő ismétlési opciók közül választhat:

| DVD akciók            | MP3 akciók       | CD akciók        | JPEG/DivX akciók |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|
| x 1 fejezet ismétlése | egy ismétlése    | sáv ismétlése    | egy ismétlése    |
| x 2 szám ismétlése    | mappa ismétlése  | minden ismétlése | minden ismétlése |
| x 3 minden ismétlése  | ismétlés törlése | ismétlés törlése | ismétlés törlése |
| x 4 ismétlés törlése  |                  |                  |                  |

## Általános jellemzők

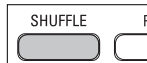


### TANÁCS

Az ismétlés funkció rendelkezésre áll JPEG, SD/MMC, stb. esetén. A műveletek a lejátszott médiától függően változhatnak.

### SHUFFLE (véletlenszerű lejátszás)

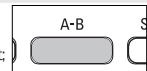
A távkapcsoló **SHUFFLE** gombjának megnyomásával a készülék véletlenszerűen fogja lejátszani a CD lemezek számait, a DVD fejezeit vagy a MP3 esetén a kiválasztott mappa/lemez számait.



### Ismétlés A - B

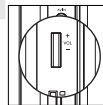
Egy szám részletének ismétlése vagy ciklikus lejátszása:

- A kezdési pontnál nyomja meg az **A - B** gombot;  
→ **A** jelenik meg a képernyőn.
- A befejezési pontnál ismét nyomja meg az **A - B** gombot;  
→ **AB** jelenik meg a képernyőn, és elindul a részlet.
- A részlet elhagyásához nyomja meg ismét az **A - B** gombot.



### Hangerőszabályzás

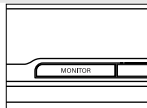
- A lejátszás hangerejének növeléséhez/csökkentéséhez használja a készülék bal oldalán található forgó kapcsolót.



## Általános jellemzők

### Monitor (a főkészüléken)

A megjelenítés módjának (normál vagy teljes képernyős) beállításához nyomja meg ismételten a **MONITOR** gombot.



### DISPLAY

A következő kijelző-beállításokhoz nyomja meg a távkapcsoló **DISPLAY** (KIJELZŐ) gombját:

|     |                    |
|-----|--------------------|
| x 1 | Eltelt felvétel    |
| x 2 | Hátralévő felvétel |
| x 3 | Eltelt fejezet     |
| x 4 | Hátralévő fejezet  |
| X5  | Lemezadatok        |
| X6  | Kijelző ki         |



#### TANÁCS

A gomb lenyomásával JPEG műveletek alatt 17 különféle diavetítési mód közül választhat.

### PROGRAM

- 1 Lejátszás közben nyomja meg távkapcsoló a **PROG** gombját, ha be kíván lépni egy program menübe.
- 2 A 0-9 numerikus számok segítségével írja be közvetlenül a szám vagy fejezet számát (egy számjegy esetén írjon "0"-t előre, pl. "05").
- 3 Az **OK** gombbal irányítsuk a kurzort a START (INDÍTÁS) lehetőségre majd nyomjuk meg az OK gombot a program lejátszás indításához.

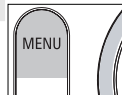
## Különleges DVD funkciók

KA DVD-Video korongok tartalmának ellenőrzése: **MENU**.

A korong tartalmazza a választható számok és fejezetek címeit. A DVD menü szolgáltatása lehetővé teszi az ezekből a menüpontokból történő választást. A választandó tételt a megfelelő numerikus billentyű vagy az **▲**, **▼**, **◀**, **▶** gombok segítségével tegye kiemeltté, majd nyomja meg a **OK** gombot.

### Korong menü

Nyomja meg az **MENU** gombot. A menüben megtalálhatóak például a kameraállások, a beszélt nyelv, a felirat beállításai és a fejezetek.



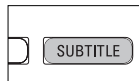
### Nyelv módosítása

Nyomja meg az **AUDIO** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több nyelven is megszólalhat, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **AUDIO** (nyelv) feliratú gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.



### Feliratok

Nyomja meg az **SUBTITLE** gombot. Ha a készülékbe helyezett korong több feliratnyelvet is támogat, azt a képernyőn üzenet jelzi. Nyomja meg ismételten a **SUBTITLE** (felirat) gombot, amíg el nem éri a kívánt nyelvet.

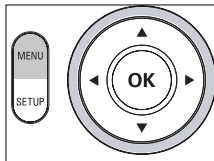


#### TANÁCS

A fenti két funkció attól függ, hogy a lemez tartalmaz-e nyelv- vagy felirat-beállításokat.

### Felvétel lejátszása

- 1 Az **MENU** gomb megnyomásával lépjen be a lemez felvételei menübe.
- 2 Az **◀ ▶ ▲ ▼** gomb vagy a numerikus számok (0-9) segítségével válassza ki a lejátszási beállítást.
- 3 Jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.



A maximális élmény érdekében végezze el a beállítások finomhangolását a **SETUP** segítségével. Miután választását a(z)

- ▲, ▼, ◀, ▶** gombokkal kiemeltté tette, nyomja meg az **OK** gombot.
- 1 Nyomja meg az **SETUP** gombot. Megjelenik a szolgáltatások listája.
  - 2 Választása kiemeltté tételéhez használja a(z) **▲ ▼** gombokat.

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **OK** gombot:

Language a nyelvi beállítások kiválasztásához

Screen a képernyőbeállítások kiválasztásához

Photo a fényképbeállítások kiválasztásához

Custom az egyéni beállítások kiválasztásához

Exit kilépés a rendszermenüből

- 3 Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsintre történő visszalépéshez használja a(z) **◀** gombot.
- 4 A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

### Language

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg a **OK** gombot:

On Screen Display a képernyőmenü nyelvének kiválasztásához

Menu a korong menü nyelv beállításainak kiválasztásához

Audio a lemezen található hang nyelvi beállításainak kiválasztásához

Subtitle a lemezen található feliratozás nyelvi beállításainak kiválasztásához

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsintre történő visszalépéshez használja a(z) **◀** gombot.

## SETUP (beállítási) műveletek

### Screen

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

Display Type a képarány kiválasztásához

Fényerő a fényerő szintjének kiválasztásához.

Kontraszt a kontraszt szintjének kiválasztásához.

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsz-intre történő visszalépéshez használja a(z) **◀** gombot.

### Photo

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

Slide Show Frequency a két fénykép közötti idő beállításához

Slide Show Effect a 17 diavetítési mód közül történő választáshoz

Display Format váltás a normál és a széles képernyő között.

Photo Display váltás a diavetítés és a böngészés között.

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsz-intre történő visszalépéshez használja a(z) **◀** gombot.

### Custom

Amikor a kurzor a kívánt pontra ér, nyomja meg az **OK** gombot:

Parental Control a szülői opciók kiválasztásához

DivX® VOD Szerezzen DivX kódot a VOD használatához.

Password a meglévő jelszó (alapérték: 3308) módosításához

Angle Mark Szögjel megjelenítés beállításainak kiválasztása

Default A gyári beállítások visszaállítása

Az aktuális beállítási folyamat megszakításához vagy az előző menüsz-intre történő visszalépéshez használja a(z) **◀** gombot.

*Megjegyzés: Mielőtt az **▲▼** gombbal kiválasztaná a kívánt szögjelet, ellenőrizze, hogy a lemez szögjeles felvétellel készült-e és hogy engedélyezte-e a szögjel beállítást a rendszeremenüben.*

## Hibaelhárítás

Ha a DVD-Video lejátszó meghibásodására utaló jeleket tapasztal, először nézze át az ellenőrzőlistát. Elképzelhető, hogy valami felett elsiklott a figyelme.

### FIGYELMEZTETÉS:

**Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani a készüléket; ez a garancia elvesztésével jár.**

**Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a fel-sorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

### Probléma

### Megoldás

#### Nincs áram

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel mindkét vége megfelelően a helyén van-e.
- Egy másik eszközt csatlakoztatva ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban.
- Ellenőrizze, hogy a beépített akkumulátor lemerült-e.
- Ellenőrizze a gépkocsi adapter megfelelő csatlakozását.

#### Torz kép

- Vizsgálja meg, nincs-e szennyeződés, ujjlenyomat a korong felületén. Tisztítsa meg a korongot belülről kifelé törölve, száraz, szöszmentes törölkendővel.
- Kis mértékű képtorzulás néha előfordulhat. Ez nem utal meghibásodásra.

**Teljesen eltorzult / a TV képernyőn nem látható semmilyen szín**

- Az PAL/PAL beállítás hibás állapotban lehet. Hangolja össze TV készüléke és a lejátszó beállításait.

#### Nincs hang

- Ellenőrizze a hangcsatlakozásokat. HiFi erősítő használata esetén próbáljon ki másik hangforrást.

## Hibaelhárítás

| Probléma                                                                   | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A korongot nem lehet lejátszani</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, nem címkével lefelé lett-e behelyezve.</li> <li>Tisztítsa meg a korongot.</li> <li>A korong is lehet hibás. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon lejátszani egy másikat.</li> </ul>        |
| <b>A lejátszó nem reagál a távvezérlővel kiadott parancsokra</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Célozzon a távvezérlővel közvetlenül a lejátszó érzékelőjére, ami a készülék előlapján található. Távolítsa el minden tárgyat a jel útjából. Ellenőrizze vagy cserélje ki az elemeket.</li> </ul> |
| <b>A DVD képe torz, vagy csak fekete-fehérben élvezhető</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csak a TV készülék által fogadni képes (PAL) formátumú korongot használjon.</li> </ul>                                                                                                            |
| <b>A lejátszó nem reagál semmilyen parancsra</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>A műveleteket a korong nem támogatja.</li> <li>Olvassa el a koronghoz mellékelt lejátszási utasításokat.</li> </ul>                                                                               |
| <b>A lejátszó melegszik</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.</li> </ul>                                                                                                    |
| <b>A kijelző fénye halványabb lesz, ha kihúzza a hálózati csatlakozót.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék takarékoskodik az energiával, hogy hosszabb legyen a lejátszási idő. Ez normális. Állítsa be a fényerőt a forgatható fényerő-szabályozóval.</li> </ul>                                 |

**A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

## Műszaki adatok

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Méretetek                   | 235 x 178 x 40 mm      |
| Súly                        | 909 g                  |
| Tápellátás                  | DC 9V 1.0A             |
| Áramfogyasztás              | 9W                     |
| Üzemi hőmérséklet tartomány | 0 - 45°C               |
| A lézer hullámhossza        | 650nm                  |
| Videorendszer               | PAL                    |
| Frekvencia-jelleggörbe      | 20Hz ~ 20KHz ± 1dB     |
| Jel-zaj arány               | ≥ 80dB                 |
| Hangtorzítás + zaj          | ≤ -80(1KHz)            |
| Csatornák elkülönítése      | ≥ 80dB                 |
| Dinamika tartomány          | ≥ 80dB                 |
| Kimeneti                    |                        |
| Hangkimenet (analog hang)   | Output level: 2V ± 10% |
| Terhelési impedancia:       | 10KΩ                   |
| Kép kimenet jelszintje:     | 1Vp - p ± 20%          |
| Terhelési impedancia:       | 75Ω                    |

**A PHILIPS fenntartja magának a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül változtasson a termék kivitelén és jellemzőin.**

**A gyártó által jóvá nem hagyott módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogait a készülék működtetésére vonatkozóan.**

**Minden jog fenntartva.**

## Az elhasznált termék hulladékkezelése



Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.

A termékhez kapcsolódó áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Tento produkt obsahuje technológiu na ochranu autorských práv, ktorá je chránená metodickými právnymi nárokmi určitých patentov v USA a inými zákonmi týkajúcimi sa duševného vlastníctva vo vlastníctve spoločnosti Macrovision Corporation a iných vlastníkov práv. Používanie tejto technológie ochrany autorských práv musí byť autorizované spoločnosťou Macrovision Corporation a je určené len pre domáce a iné obmedzené použitie, pokiaľ nie je inak povolené spoločnosťou Macrovision Corporation. Reverzné inžinierstvo a demontáž je zakázaná.





Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
  - б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
  - в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
  - д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

#### Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

#### Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеосредства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра



**АЯ46**

№ талона (Card #)



**PHILIPS** РОССИЯ

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



DCP951



Printed in China

PDCC-J.W.Wang-0813